

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL BLOQUE DE LA CERRADURA
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA FECHADURA VERSUS
MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE UNIVERSALSCHLOSSEINHEIT



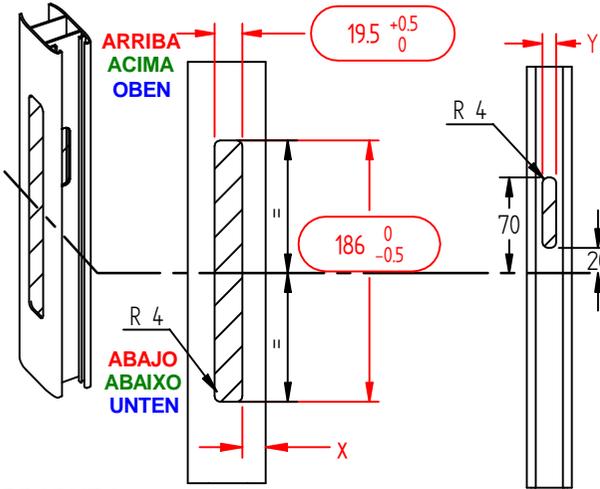
ref: BSA / BSM

ADVERTENCIA: El incumplimiento de las instrucciones de montaje libera al fabricante de toda responsabilidad. BSA incompatible con PEC,PCM,POM, S2G et S3G
AVISO: O fabricante não é responsável pelo não cumprimento das intruções de montagem. BSA é incompatível com a PEC, PCM, POM, S2G et S3G
ACHTUNG: Bei Nichteinhaltung der Montageanweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung. BSA unvereinbar mit PEC, PCM, POM, S2G et S3G

Para transformar el BSA en BSM, retire el muelle.
 Para transformar a BSA em BSM: retirar a mola.
 Um den BSA in einen BSM zu verwandeln, die Feder entfernen.



A. MECANIZADO DE LOS PERFILES
MECANIZAÇÃO DOS PERFIS
BEARBEITUNG DER PROFILE:



X= Consulte el plano del proveedor del perfil
 Consultar o desenho do fornecedor do perfil
 Siehe Zeichnung des Profilhersellers

Y= Consulte el plano del proveedor del perfil
 Consultar o desenho do fornecedor do perfil
 Siehe Zeichnung des Profilhersellers

B. MONTAJE DEL BLOQUE DE LA CERRADURA
MONTAGEM DA FECHADURA
MONTAGE DER SCHLOSSEINHEIT:

Herramienta: DESTORNILLADOR PLANO de Ø 5 mm
Ferramenta: CHAVE DE PARAFUSOS Ø 5 mm
Werkzeug: FLACHER SCHRAUBENDREHER, 5 mm

Introduzca el bloque de la cerradura.
Atención: ¡el soporte del pestillo debe caer frente a la ranura mecanizada!

1 Encaixe o bloco na fechadura.
Atenção: suporte da lingueta em frente ao entalhe concebido mecanicamente.

Introduzca primero el destornillador en el lado de la horquilla inferior según se muestra en la foto, empuje fuertemente e introduzca a fondo la horquilla bajo el ala del perfil haciendo palanca con el destornillador

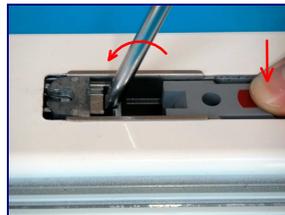
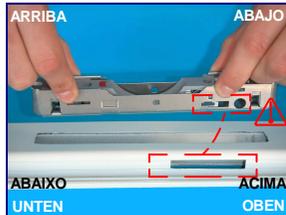
2 Encaixe a chave de parafusos do lado baixo do picolete como ilustra a foto, segure fortemente e encaixe o picolete sob a superfície girando a chave de parafusos.

Den Schraubendreher zunächst an der unteren gabelseite ansetzen (siehe Foto), kräftig drücken und die obere Gabel durch Hebeln mit dem schraubendreher unter die Kante bringen. Anschließend prüfen, ob die Gabeln bis zum Anschlag eingesetzt sind.

Igual que en el paso 2: empuje fuertemente e introduzca a fondo la horquilla superior haciendo palanca con el destornillador. Compruebe luego que las horquillas son empujadas hasta el fondo.

3 Utilizando o mesmo procedimento da etapa 2: Segure fortemente e encaixe o picolete a fundo sob a superfície rodando a chave de parafusos. Depois verifique se os picoletes estão devidamente introduzidos.

Ebenso wie für die etapa 2: kräftig drücken und mit dem Schraubendreher die obere gabel bis zum Anschlag unter die Kante bringen. Anschließend prüfen, ob die Gabeln richtig im Falz liegen.



C. MONTAJE DEL SEGURO DE LA FALSA MANIOBRA (AFM)
MONTAGEM DO SISTEMA ANTI-FALSA MANOBRAS (AFM)
MONTAGE DER FEHLBEDIENUNGSSPERRE (AFM)

4. Coloque la guía en la posición inferior (posición abierta).
 Coloque el seguro AFM con la flecha hacia el lado de salida del pestillo.
 5. Sujete el seguro AFM y compruebe que se mantiene bien en su sitio.

4



5



4. Colocar a fechadura na posição inferior (posição aberta). Colocar o sistema anti-falsa manobra (AFM) com a seta direccionada para a zona de saída da língua de fecho
 5. Colocar a peça AFM e verificar a sua boa instalação.
 4. Den Schieber auf die untere Position setzen (Position geöffnet). Die Fehlbedienungsperre einsetzen dabei befindet sich der Pfeil auf der Riegelausgangsseite.
 5. Die Fehlbedienungsperre befestigen und auf festen Sitz prüfen.

D. MONTAJE DEL PASADOR ANTI FALSA MANIOBRA Y REGULACIÓN DEL PESTILLO
MONTAGEM DO PINO BATENTE DO SISTEMA AFM E AFINAÇÃO DA LINGUA DE FECHO
MONTAGE DES FEHLBEDIENUNSSPERREN-STIFTS UND EINSTELLEN DES RIEGELS:

Herramienta: Llave de 6 caras Ø 3mm.

6. Atornille moderadamente el palpador anti falsa maniobra hasta que quede bloqueado.
 7. Compruebe el sentido del pestillo, que deberá estar centrado en la ranura.
 8. Introduzca el pestillo hasta que haga tope en su alojamiento y aprételo con moderación.
⚠ No retire la plantilla naranja del pestillo, ya que permite regular el cierre en obra antes de colocar los paramentos.

Ferramenta: Chave sextavada de Ø 3mm.

6. Apertar moderadamente o pino batente AFM até ao seu bloqueio.
 7. Verificar o sentido da lingueta, que deverá ficar sempre centrada na ranhura.
 8. Introduzir a língua de fecho a fundo na sua cavidade e fixá-la.

⚠ A afinação final da língua de fecho será colocada em funcionamento antes da colocação do FAIV/AFAD ou da puxador VERSUS. Não retirar o qabarito de plástico laranja.

Werkzeug: SECHSKANTSCHLÜSSEL mit 3 mm .

6. Den Fehlbedienungsperren-Fühlstift vorsichtig bis zum Blockieren anziehen.
 7. Die Ausrichtung des Riegels prüfen er muss immer in der Falzmitte liegen.
 8. Den Riegel bis zum Anschlag in seine Fassung einsetzen und vorsichtig anziehen.

⚠ Nicht die orangefarbene Schablone des Riegels entfernen: sie dient vor Ort zur Einstellung des Schließhakens vor der Montage der Verblendungen.

E. DESMONTAJE DEL BLOQUE DE LA CERRADURA
DESMONTAGEM DA FECHADURA VERSUS
AUSBAU DER SCHLOSSEINHEIT:

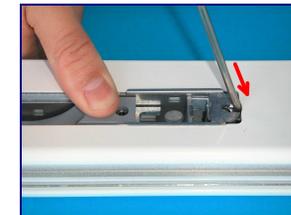
(Excepcionalmente)
 (Desmontagem a título excepcional)
 (Ausnahme nach Ausbau des Stifts der Fehlbedienungsperre und des Riegels)

Herramienta: Pequeño destornillador plano de Ø 3mm.
 Introduzca el destornillador entre el perfil y la horquilla según se muestra en la foto, luego haga palanca.

Ferramenta: Chave de parafusos de Ø 3mm.
 Introduzir a chave de parafusos entre o perfil de alumínio e o garfo superior a fim de o fazer bascular, conforme a fotografia.

Werkzeug: KLEINER SCHRAUBENDREHER 3 mm
 Den SCHRAUBENDREHER zwischen Profil und Gabel ansetzen und dann hebeln.

1



2

